



EN – ES > IT (mother tongue) Translator  
EN – ES > IT (MOTHER TONGUE) TRANSLATOR

**COMPUTER SKILLS**

MS Office Suite  
HTML  
Trados  
Passolo  
Wordfast  
Across

**HARDWARE IN USE**

Notebook HP Pavilion dv6  
Printer with scanner and  
copy machine  
Fax machine

**SOFTWARE IN USE**

Windows 7 Home Premium  
Adobe Acrobat Reader  
MS Office 2010 Professional  
MS Office 2007 Professional  
SDL Trados 2007  
SDL Trados Studio 2009  
SDL MultiTerm 2009  
SDL Passolo 2009

**AVERAGE AVAILABILITY**

Monday - Friday  
9.00 - 18.00

**AVERAGE OUTPUT**

2 000 words per day

**MINIMUM RATES**

Translation and localization

0.05 € per source word

Other services

15 € per hour

**PAYMENT METHODS**

- ✓ Wire transfer
- ✓ Moneybookers
- ✓ Paypal

**CONTACTS**

E-mail: [fra.casoli@gmail.com](mailto:fra.casoli@gmail.com)

Mobile phone number: +39 328 94 45 412

Proz profile: [www.proz.com/profile/1140454](http://www.proz.com/profile/1140454)

(More details upon request)

*«In performing the tasks given her, Ms Casoli has regularly shown a solid preparation, competence and conscientiousness, as well as a very professional attitude towards the various aspects of the translator's work and consistent willingness to take on challenges. Her level of performance has consistently been up to her academic achievements, and she shows a clear and sound understanding of the requirements of our profession».*

Cristiano Maria Gambari, Head of Unit DGT.C.IT.03

**SERVICES**

| Translation | Localization | Creation and maintenance of TMs and glossaries |  
| Proofreading | Typing | Layout | Copywriting |  
| Transcription from audio and video files |

**SPECIALIZATION FIELDS**

| Food safety | Human and animal health | Consumer protection |

**OTHER FIELDS OF WORK**

Cooking, culinary and nutrition	Wine, oenology and viticulture	Visual arts	
Travel, tourism and leisure	Environment, ecology and sustainability	IT	
Social sciences	Medicine	Economics and business	Legal

**EXPERIENCE**

- 1<sup>st</sup> March – 31<sup>st</sup> July 2011 ➤ Trainee translator  
European Commission, Unit DGT.C.IT.03,  
Luxembourg  
*Projects carried out mainly in the following fields:  
food safety, human and animal health, consumer  
protection, businesses and competitiveness, youth  
and cultural policies.*  
*References available on my [Proz profile](#)*
- 1<sup>st</sup> – 30<sup>th</sup> August 2009 ➤ Work placement in translation  
European Commission, Unit DGT.C.IT.03,  
Luxembourg  
*Main projects and references available on my [Proz profile](#)*

**EDUCATION AND TRAINING**

- 18<sup>th</sup> March 2010 ➤ MA in Translation  
(110/110 cum laude), SSLMIT Forlì - University of Bologna
- May 2008 ➤ International Summer School in Screen Translation  
University of Bologna
- 12<sup>th</sup> July 2007 ➤ BA in Interpreting and Translation  
(110/110), SSML Gregorio VII - Rome

**PRO BONO TRANSLATIONS**

| Babelfamily | WWF Italy | Amnesty Italy |

**DATA PROTECTION CLAUSE**

I hereby certify that the information provided is true and I authorize the use of my personal details in accordance with the relevant laws on data protection.